

Wapiyaro' Kareta Paarᵁ Nennoko'pᵁ Temu'ti Ena' Ekamanin

Temu'ti, Kuri'san moine Eisa Mure'pᵁ winon esi'pᵁ Esuwerᵁ pon isan pe miri awonsi'ki ikai'pᵁnᵁ esi'pᵁ Kiri' pe. Paarᵁ isakon pe miri awonsi'ki ipika'tinin pe iyena'pᵁ itekare ekamai' itito' tarawasooi yau. Wapiyaro' Paarᵁ Nᵁmenuka'pᵁ Kareta usaurokᵁ osorᵁwawon eke ton ewankamanin pi'.

Imenukasa' kareta esi wapiya kuru panamanin pe so'si tau ennakanin enupan nito' namai'. Seri enupan nito', e'sumasa' Esuwerᵁ amᵁ' miri awonsi'ki Esuwerᵁ amᵁ' pen eseru pokon pe, tapurisen pi' iyese seri ipun pe e'nito' yau orᵁ esi iri pe, miripan ka'pon uya tepika'tito' epoto' riken esi tekamasen pen i'tuto' iya wini, miri awonsi'ki eseru ton wini taron ni ton kiyari namai' e'nito' miri awonsi'ki temari'mai' para e'nito'. Imenukasa' kareta kanan esi enupan nito' en pe, so'si miri awonsi'ki Papa apuripi'to' esa' pe e'nito' pi', enpoika pokon pe so'si epuru ton miri awonsi'ki to' pika'tinin nan eseru e'to' pi'. Iu'matᵁ pe, Temu'ti panamasa' wakᵁ pe Sises Kᵁrai poitorᵁ pe miri awonsi'ki itarawasooi ton pi' i'si'taino kon tamu'kuru' ke'ne te'san apurinin nan pi' iye'to' pi'.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-2)

Enupan nito' so'si miri awonsi'ki itarawasooi
ku'nin nan pi' (1:3—3:16)

Temu'ti enupato' itarawasooi pi' (4:1—6:21)

¹ Paaru, Karai Sises nennoko'pu tekareei eka-
mai' Papa uya tapiyo'mai' uri'nokon pika'tinin
miri awonsi'ki Karai Sises, uri'nokon e'ku'to' ipi'
winipaino,

² Temu'ti, i'nai ri umu pe te'sen apurito' yau
enakan:

Waku nonkasa', usentu'man nito' miri awonsi'ki
tusewankamai' para e'nito' Papa, Ikuipunu miri
awonsi'ki Karai Sises, uyepuru kon winon.

*Panaman Ennakanin Nan Main Pi' Enupanin
Nan Pi'*

³ Ikupe pa kuru kinyekama'potaine' kasa
Ma'sitoniya pona utitaine' a'tai, E'pe'sas po e'ki,
kamo ka'pon amu' apiyo'maki to' ereutato' pe
ennakanin usenupan nito' pi' enupan pi' to' esi
namai', ⁴ panton pi' ri miri awonsi'ki tutamokori
kon pi' ri te'tuse to' esi namai'. Seri ton uya
i'seyaton pi' e'ni emapu'ti miri, Papa tarawasooi
kasa para ri, apurito' winon. ⁵ Seri apiyontin nito'
neporonu esi usi'nankan nito', tuye'sen esuken
itewan e'ni miri awonsi'ki waku pe itewan e'nito'
miri awonsi'ki i'nai ri apurito' wini. ⁶ Turon kon
utisa' seri ton piyapai, miripan kon era'tisa' se pe ri
usauro'nito' ya'. ⁷ Main, Mosi' winon pi' enupanin
nan pe e'pai to' esi, e'tane i'ri pi' tusauroku kon
tukai' to' uya i'tu para ri iyesi, miri awonsi'ki tenu
kon yau esii'ma i'nairon tato' tuya'nokon ipi' i'tu
to' uya para ri iyesi.

⁸ I'tu'nokon main, Mosi' winon esi waku pe iye'to' awiri apuri pe iyesi yau. ⁹ I'tu'nokon ni niri main, Mosi' winon ekonekasa' esi ipokena' ton iwano' pe pen e'tane main i'kwini'nan miri awonsi'ki Papa para tiwano' kon pe e'paino kon iwano' pe, Papa panon kon miri awonsi'ki tamakooikena' nan, waku ton pen miri awonsi'ki itekare awon kon pen; kamoro tukupanu kon miri pe para tasan kon winin nan iwano' pe, te'wisan iwano' pe, ¹⁰ tekumasan miri awonsi'ki tuwaraino kon a'kiri te'san, poitoru ton karapo'pomanin nan miri awonsi'ki kasi ye' ton miri awonsi'ki i'nai ri usauroku tai'ma kasi ye' ton iwano'—miri awonsi'ki i'ri ri ipoken para na'ne' waku usenupan nito' piyapai, ¹¹ waku Papa ekareei tnamasen awiri e'nito', uyena' inturu'pu.

Itepuru Uya Waku Nonkasa' Paar# Ena'

¹² Tenki ta uya uyepuru kon Kurai Sises pi', umerunturu ke urepasa' iya na'ne', tumaimu awiron pe esi tukai' upi' isenuminkasa' pi', uyanansa' iya tutarawasooi ya'. ¹³ Iri pe ri tupa' usauro'pi'sa' e'tane, tapurinin nan ni kota'masa' uya e'tane, isi pe ri e'pi'sa' e'tane. E'tane ri, upi' isentu'ma'pu, apune para i'tu uya para iyesi uya miri awonsi'ki apuri uya para ri iyesi uya iku'sa' wenai. ¹⁴ Waku nonkasa' uyepuru kon uya e'turu'pu upona eke pe ri, apurito' miri awonsi'ki usi'nunkan nito' pokon pe Kurai Sises yau'ne na'ne' ton.

¹⁵ Seri, seri tapurisen kuru main tanansen kuru ri: Kurai Sises uyee'pu non pona tamakooikena'

nan pika'tise'na —uri na'ne' to' maku'pi kuru.
¹⁶ E'tane miri wenai kuru si upi' usentu'man nisa',
 uri si tamakooikena' nan maku'pi kuru si yau,
 Kurai Sises uya tapu'ku kenan pen ni tauseta'kai'
 pura te'to' enpoikato' pe kamoro tapuri ton kon
 miri awonsi'ki inke ri uko'man nito' epton kon
 nenton pe. ¹⁷ Seri si kin inkeru', teri'sen pen,
 tausensen pen, tikin nan ni Papa, iwano' pe inam-
 ato' miri awonsi'ki eke pe kuru iku'to' nesii, tiwiri
 ri. Amen.

¹⁸ Mooi, Temu'ti, se iku'ki ta uya ipi' pu'kena' pe
 te'san usauroku'pu ipi' awiri, ipikiri iwesi eto'to'
 pe waku pe eto'nito' yau, ¹⁹ waku pe apurito' pi'
 miri awonsi'ki waku iyewan pi' tauta'sii'. Taron
 kon uya seri ton nurunpasa' man, miripan kon
 uya apurito' tauya'nokon ma'tanu'sa'. ²⁰ Miripan
 kon tonpa pe na'ne' esi Aimeniyas miri awonsi'ki
 Arisanta, miripan kon nonkasa' uya Se'tan* ena',
 iri pe tausauro'sen pe Papa pi' to' esi namai' to'
 usenupato' pe.

2

Apuripi'to' Pi' Iku'ki Ta

¹ Tanporon wapiya ekama'po tanporon kon
 pona ri tausennasen pe, tauwiparemasen pe,
 ekama'ponin pe iwesi pa, tenki tawon pe
 tanporon kon ka'pon amu' pi'— ² kin amu' pona
 miri awonsi'ki tanporo kamo eke ton pona,
 tauzewankamai' pura uko'man nito' kon pe miri
 awonsi'ki tutui pe tanporon ni Papa pokon pe
 e'nito' miri awonsi'ki waku pe e'nito' yau. ³ Seri seri

* **1:20** Se'tan—Makoi ese' isakon, Papa eseru ewaruma'tinin ta
 e'kwa pe.

wak_u, Papa, upika'tinin kon pori'manin, ⁴ tanporo ka'pon am_u' epika'ti i'sero' miri awonsi'ki i'nairon i'tunin nan pe tenasan pe. ⁵ Ap_une p_ura tikin ni Papa esi miri awonsi'ki tikin nan iporo e'nito' Papa miri awonsi'ki ka'pon am_u' ka'sanawon, kur_i ri ka'pon esi Kurai Sises, ⁶ tumiri pe iye'tusa' ru'pu tanporon kon ka'pon am_u' epe' pe—isekamasa' ri iweyu pe te'sen a'tai ri. ⁷ Seri ku'nin pe ri anansa' ru'pu uri main anin pe miri awonsi'ki itekare ekamai' enno'sa' pe—i'nairon ekama uya seri, kasi pe esi pen—miri awonsi'ki i'nai ri apurito' ti'saai pe e'to' pe Esuwer_u am_u' pen iwano' pe.

⁸ Mi yawiron kon ni warawoti'si am_u' uya wak_u temiyatu kon anumu i'se esi ipareman pi', sakoro miri pe p_ura e'sei'pi' ni a'kiri p_ura. ⁹ Uri'sami'si am_u' niri eponti i'se esi itenu entai p_ura, tapurisen ye' pe miri awonsi'ki wak_u iteseru ye' pe, ika'pi'sa' iparu'tisa' i'pai pe p_ura miri pe p_ura kor_u miri pe p_ura mokon miri pe p_ura epe'kena' ipon pe p_ura, ¹⁰ e'tane wak_u ku'nin pe, uri'sami'si am_u' Papa apuripi'nin nan pe te'san e'to' e' pe.

¹¹ Uri'sami'si am_u' usenupato' pe iyese e'pana esii'ma miripan kon e'to' pe iyese main awiron kon pe. ¹² Uri'san e'to' pe enupanin pe miri pe p_ura warawo' entai eke pe ta uya p_ura man; e'pana iye'to' pe iyese. ¹³ Ap_une p_ura Atan koneka'pu wapiya, miri awonsi'ki I' nin si. ¹⁴ Miripan Atan ennakasa' p_ura iyese; uri'san nin ennaka'pu miri, miripan ena'pu tumakooi ke. ¹⁵ E'tane uri'sami'si am_u' epika'tito' oton* to' umu'ta wini—apurito'

2:7 2 Temu'ti 1:11 **2:9** 1 Pi'ta 3:3 **2:13** Iseneses 2:7,
21-22 **2:14** Iseneses 3:1-6 * **2:15** epika'tito' oton; miri pe
p_ura, uto'panto' oton

yau to' esi yau, usi'nunkan nito' yau, miri awonsi'ki wakꞰ pe tiwano' kon pe, tꞰuse'se'tito' kon ke.

3

So'si Epuru Ton Pe Te'san Miri Awonsi'ki To' O'non Kon

¹ Seri seri tapurisen kuru main: InꞰ' uya ri tewan tꞰsa' pe iyesei yau tꞰrawaso amꞰ' epuru* pe, eke ri tꞰrawaso i'se iyesei miri. ² PꞰse ri si so'si epuru e'to' pe iyesei isapemato' ipikiri pꞰra, tikin nan ni tꞰno'pꞰ taan'pꞰ pe, mentaino ye' pe pꞰra, tiwano' pe tꞰuse'se'tisen pe, tꞰnamasen ye' pe, wakꞰ pe ka'pon amꞰ' ku'nin pe tiwꞰ' tau, enupanin pe, ³ e'taripan nito' ya' iye'tꞰsa' pe pꞰra, isi ye' pe pꞰra e'tane i'si'mꞰn yaino ye' pe, isipiki'ne' e' pe pꞰra, pꞰrata i'nunkanin ye' pe pꞰra. ⁴ WakꞰ pe tamꞰtꞰ ton esa' e' pe iye'to' pe iyesei miri awonsi'ki tamunki amꞰ' esi tamaimu awiri ennin pe tꞰnamai'ma wakꞰ pe. ⁵ (InꞰ' ri esi yau tamꞰtꞰ ton esa' pe e'nito' i'tu iya pꞰra, nai kasa ken Papa so'sii mainanpa iya?) ⁶ Emen ni iyekonekasa' pe kꞰse'nin, miri pe iyesei a'tai, itaperꞰka esi, miripan uta'mo'ka miri ri eseru aimenkato' o'koi' makoi kasa. ⁷ WakꞰ ku'nin ye' pe iye'to' pe iyesei itekare awon kon pen koro'tau, piyi'nꞰ'nin ya' ita'mo'ka namai' miri awonsi'ki Makoi mareei ya'.

* **3:1** tꞰrawaso amꞰ' epuru, miri pe pꞰra opaserꞰ, miri pe pꞰra pi'so', Enkeri'si pe. Kiri' maimu yau tꞰponari'ne miri ta e'kwa pe iyesei tato' ton esi, miri awonsi'ki tꞰponaron kon KꞰri'san amꞰ' so'sii ton esi tꞰponari'ne iteseru, pꞰse ri warai itepuru tꞰrawasooi pi'.

3:7 Tai'tas 1:6-9

⁸ So'si epuru pika'tinin nan,† e'to' pe iyese miri kasa ri mari tūnamasan ye' pe, i'nairon kon pe, mentai ri waain pi' te'san pe p̄ara, miri awonsi'ki wakū pe p̄ara ri te'se p̄arata eponin nan pe p̄ara.

⁹ To' uta'sito' pe ipan ni i'nairon ton apurito' pi' wakū pe itewan. ¹⁰ Wapiya to' i'tuto' pe iyese; miri a'tai nin si i'ri pe p̄ara ri to' esi yau, tiwi si to' ne'tarawasomai so'si epuru pika'tinin nan pe.

¹¹ Miri kasa ri mari, to' no'p̄a ton‡ e'to' pe iyese, uri'sami'si amū tūnamasan ye' ton pe, iri pe ri tūsauro'san ye' pe p̄ara e'tane mentaino kon pe p̄ara miri awonsi'ki tanporon yau ri tapurisan ye' ton pe.

¹² So'si epuru pika'tinin e'to' pe iyese tikin nan ni tūno'p̄a taan'p̄a pe, miripan e'to' pe iyese wakū pe tūmunki ton miri awonsi'ki tiwū tawon kon esa' pe. ¹³ Kamoro wakū pe iye'tarawasomasa' kon uya wakū yau ri e'nito' eporo miri, miri awonsi'ki eke ri Kūrai Sises apurito' tūuya'nokon yau to' usewankamato' p̄ara ri iyese.

¹⁴ Seri pe'ne ri ipiya' uti tukai' e'ku'tane, seri inkupūnū pe te'sen menuka uya, ¹⁵ uko'mamū pe iyese yau, i'tu pa ka'pon amū uya tiwano' kon pe tūuko'manto' kon eseru kupū Papa iwū tau, nurinan Papa so'sii pe na'ne', i'nairon ipiyaino miri awonsi'ki iyapon pe te'sen. ¹⁶ A'toma entai ri, Papa apuri pi' e'nito' onansa' pe iye'sa' ru'p̄a esi eke pe ri:

† **3:8** So'si epuru pika'tinin nan, miri pe p̄ara ti'kan, Enkeri'si pe. Kiri' maimu yau taponari'ne miri ta e'kwa pe iyese tato' ton esi, miri awonsi'ki taponaron kon Kūri'san amū so'sii ton esi taponari'ne iteseru, p̄ase ri warai itepuru tarawasooi pi'. ‡ **3:11** to' no'p̄a ton; miri pe p̄ara, pika'tinin nan uri'sami'si amū

Tupun ke[§] isenpoika'p_u,*
 Iya'kwar_u uya enpoika'p_u ipokena' pe,
 Inser_u am_u' uya ene'p_u,
 Itekareei usekama'p_u t_upataron kon koro'tau,
 Itapuri'p_u non po,
 Itan_um_u'p_u a'kwa yau.

4

Temu'ti N_uku'ton Ekama

¹ Wak_u pe kuru ri Iya'kwar_u uya ta, emenn_u'p_u po ri t_uron kon uya apurito' nonkato' oton, miripan kon utito' oton enku'tinin a'kwar_u ton miri awonsi'ki makoi uya enupan nito' pikiri.

² Miri waraino usenupan nito' uyep_u wak_u pe te'ku'san kasi ye' ton poro, itewan iye'pusa' kon a'ne' wa'ka pun ke kasa wak_u kup_u i'tunin nan pen ni. ³ Ka'pon am_u' emari'ma namai' to' kup_u to' uya, miri awonsi'ki t_uron ni ton kiyari piyapai to' e'to' pe to' panama to' uya, Papa n_ukaa'p_u tenki tai'ma kamoro apurinin nan miri awonsi'ki i'nairon i'tunin nan nan_um_un_u ri. ⁴ Ap_une p_ura tanporon Papa n_ukaa'p_u esi wak_u pe, miri awonsi'ki i'ri p_ura ri iyesi tanurunpasen pe tenki tai'ma an_um_u pe iyesi yau, ⁵ ap_une p_ura ip_uremasa' pe iyesi Papa maimu ke miri awonsi'ki ip_ureman nito' ke.

⁶ Seri ton enpoika auya pe iyesi yau utonpa kon ena', wak_u pe kuru Kurai Sises poitor_u pe iyesi miri, isemo'kasa' pe i'nairon ton apurito' yau miri awonsi'ki wak_u enupan nito' iyawiri iwe'sa' na'ne'. ⁷ Ennakan nito' ri Papa p_un ni panton pi'

§ 3:16 Tupun ke; miri pe p_ura, Ka'pon pe * 3:16 isenpoika'p_u; miri pe p_ura, Papa usenpoika'p_u

kesii miri awonsi'ki sepan ni panton no'sami'si ri te'sen; e'tane ru'ku, Papa uya tasa' kasa pi' isenupa'. ⁸ Apune para pun enupato' esi tepe'pu ke mara ri, e'tane Papa pokon pe e'nito' epe'pu esi tanporo kuru ri nin, asa'ri ri te'ku'ton a'si iya seri pe uko'man nito' miri awonsi'ki seri enta' uko'man nito'.

⁹ Seri seri tapurisen kuru main tanansen kuru ri ¹⁰ (miripan pi' e'tarawasoman sa'man pe): E'ku'nito' tasa' nurinan Papa yau, tanporon kon ka'pon amu' pika'tinin, kamoro kuru sa'ne apurinin nan.

¹¹ Seri ton e'ku'to' pe ka'ki miri awonsi'ki seri ton ke to' enupaki. ¹² Tenu yau para ri inu' ri iku'nin mare' iwesi pi', e'tane apurinin nan nenton inku'ki ausauroku yau, iuko'manto' yau, iusi'nankato' yau, apurito' auya yau miri awonsi'ki waku pe esuken iwe'to' yau. ¹³ Uyepu pu'ku pona, e'tuki iye'menukasa' itekare ekamanin pe so'si tau, itekare ekamanin pe miri awonsi'ki enupan nito' ku'nin pe. ¹⁴ Irepa'pu kuseno'mai, iyena' itasa' pu'kena' maimu poro itepuru ton uya temiyatu kon nonkasa' a'taino ru'pu ipona.

¹⁵ Seri ton ti'tui' e'ki; tanporo te'tase e'ki ipona, tanporon kon uya inku'pu'entu' pe. ¹⁶ Iuko'manto' miri awonsi'ki enupan nito' auya enki a'ko pe. Inku'pai kuru e'ki, apune para iku'sa' auya yau, asa'ri iyepika'ti kon, imiri ri miri awonsi'ki kamoro iyetanin nan.

5

Itaan'pu Ima'tasa' Kon, Kiyi' Amu', Apiyo' Ton Pi' Panaman

¹ Isi pe kiiyi' pi' ke'si'mai, e'tane ipanamaki ikuipuna pe iyesi kasa ri. Moine ton iku'ki ayakon non pe ri, ² no'sami'si ton asanon pe, miri awonsi'ki ama'nomi'si ton iku'ki aparusi ton pe, iri pokon pe pura.

³ Kamoro itaan'pu ima'tasa' kon tekota'mai' kuru na'ne' nan ti'tui' e'ki. ⁴ E'tane itaan'pu ima'tasa' ru'pu esi yau tumunki ke miri pe pura tapanan ke, tiwi pusamoro wapiya apurito' tauya'nokon enpoikai tamutu kon mainanpa tauya'nokon wini tusan kon miri awonsi'ki tunonan kon e'makapu pe, seri esi pi' Papa pori'manin pe. ⁵ Itaan'pu ima'tasa' ru'pu ipan pe tekota'masen miripan nonkasa' tikin sari uya te'ku'to' tusa' Papa pi', miripan uko'mamu ewarupi miri awonsi'ki wai kaisa ri ipureman pi' miri awonsi'ki Papa ekama'po pi' tupa'kita' pe iya. ⁶ E'tane itaan'pu ima'tasa' ru'pu esi yau utin pi' pori' pe tuku'nin pikiri tukai', iyeri'ka'sa' pe ri iyesi miri nurine ri iye'tane. ⁷ Seri ton to' nukupuna ke ka'pon amu' auro'kaka'ki ri niri, inu' ri esi namai' taponomasen pe. ⁸ Inu' ri esi yau tatonpa ton mainanpanin pe pura, miri awonsi'ki a'kopan kon kuru sa'ne iyamutu ton, apurito' tauya nonkasa' iya miri miripan esi ipan pe ri apurinin pen entai.

⁹ Inu' ri itaan'pu ima'tasa' ru'pu ese' kuse'tunin itaan'pu ima'tasa' kon koro'ta' 60 kaisa ri miri pe pura miri entai iwai'piyaa' iyesi a'tai riken, tusauroku'pu tataan'pu ya' awiri iye'sa' ru'pu,* ¹⁰ waku' inkuu'pu pikiri ti'tusen, mare amu' emo'ka

* **5:9** tusauroku'pu tataan'pu ya' awiri iye'sa' ru'pu; miri pe pura, tikin ni itaan'pu e'sa' ru'pu

pi', wakꞰ pe ka'pon amꞰ kupꞰ pi', wakꞰ ton pꞰta korꞰka pi', ekamꞰn yau te'san pika'ti pi' miri awonsi'ki ti'tui' pꞰra ri wakꞰ ton ku'nin pe iye'sa' rꞰpꞰ pe riken te'sen e'tꞰrꞰ.

¹¹ Ama'nomi'si iwa ton itaan'pꞰ ima'tasa' kon, to' ku'tꞰrꞰi miri rupi ton asi' pona, apꞰne pꞰra i'se to' e'to' enasa' a'tai KꞰrai ena' to' e'tasa' entai, emari'mapai to' esi. ¹² Miri kasa nin si eseru aimenkato' nepꞰ to' uya tꞰpona'nokon, apꞰne pꞰra wapiya ikupꞰ uya ta'pꞰ tꞰuya'nokon i'kwiri'sa' to' uya. ¹³ Miri riken pe pꞰra, teseru kon pe to' uya iku'sa' enkurun ni miri awonsi'ki i'kwiri'pi' ni pi' iuti kaisari'ne miri awonsi'ki tenkurunsan pe riken to' enasa' pen, e'tane ka'pon pi' usau'ro'ni pi' ri niri miri awonsi'ki manenpanin pe ri, tꞰsau'ro'to' kon ye' pen ni pi' usau'ro'ni pi'. ¹⁴ Miri wenai, ama'non ton itaan'pꞰ ima'tasa' rꞰpꞰ ton emari'makapꞰ i'se esi, to' umu'tato' pe, tiwꞰ kon niri mainanpanin nan pe to' e'to' pe, uyeyaton kon usau'ro'ku upi'nokon iri pe temapu'tii' pꞰra. ¹⁵ ApꞰne pꞰra tꞰron kon itaan'pꞰ ima'tasa' rꞰpꞰ ton era'tika'sa' Se'tan[†] pikiri tꞰutisan pe.

¹⁶ InꞰ ri uri'san Sises apurinin pe te'sen tonpa ton pe, itaan'pꞰ ima'tasa' rꞰ'san esi yau, tiwi to' pika'ti so'si pona e'tape'ne' e'nonka namai', so'si uya kamo itaan'pꞰ ima'tasa' kon ipan pe kuru nekota'mayai'ne' nan pika'tito' pe.

¹⁷ Itepuru ton so'si eseru konekanin nan wakꞰ pe esi miri isipona kuru tꞰnamato' kon i'se, kamo kuru sa'ne itekare ekama pi' miri awonsi'ki enupan pi' te'tꞰrawasomasan.

[†] 5:15 Se'tan—Makoi ese' isakon, Papa eseru ewaruma'tinin ta e'kwa pe.

18 Apune p̄ra imenukasa' itekare uya tasa', "Paka waraino m̄ta k̄semaikai inta yen ya' a'nai' are'kwa pe iwasa'p̄i'nin," † miri awonsi'ki, "Te't̄rawasomasen esi tepe'p̄ eponin ye' pe," § tawon. 19 So'si epuru* p̄i' usauro'n̄ito' k̄setai, asa'ron kon miri pe p̄ra osor̄wawon kon ennin n̄'san esi a'tai r̄iken metai'. 20 Kamoro imakoitasa' kon esereme'ki annau, t̄ron kon e'to' pe te'namasan pe.

21 Ayapiyonti uya seri, Papa uya miri awonsi'ki K̄rai Sises uya miri awonsi'ki an̄nsa' kon inser̄ am̄' uya entane, seri ton iku'ki, ukayai'ne' ton kup̄ auya i'se esi te'menkai' p̄ra miri awonsi'ki tenu yawon ke iwesi p̄i' k̄'kup̄i.

22 T̄usenuti' miya' tato' yau, miri awonsi'ki t̄ron kon makooi yau ri kesii. Esuken ni e'ki.

23 Esuken tuna k̄sensii, e'tane mara r̄'kw̄i waain an̄nki iyewan epi' pe, inke ri takuru'ke te'sen pe iwesi p̄i'.

24 T̄ron kon ka'pon am̄' makooi esi tense kuru ri, miripan kon makooi uti to' rawiri utaimenkan n̄ito' ya', e'tane t̄ron kon makooi usenpoika emenn̄'p̄. 25 Miri kasa ri mari wak̄ kup̄ usene, miri awonsi'ki wak̄ pe isene p̄ra na'ne' uko'mam̄ p̄ra ri iyesi te'so'nanse.

† 5:18 Isu'taronomi 25:4 § 5:18 Ɔru' 10:7 * 5:19 So'si epuru, miri pe p̄ra Er̄ta, miri pe p̄ra P̄respi'ta, Enkeri'si pe. Kiri' maimu yau t̄ponari'ne miri ta e'kwa pe iyesi tato' ton esi, miri awonsi'ki t̄ponaron kon K̄ri'san am̄' so'sii ton esi t̄ponari'ne iteseru, p̄se ri warai itepuru t̄rawasooi p̄i'. 5:19 Isu'taronomi 17:6; 19:15

6

¹ Tanporo apiyo' pe e'nito' pumukanto' ike o'no na'ne' nan e'to' pe iyese ipan pe tesanon kon namanin nan pe, Papa ese' miri awonsi'ki ina uya enupan nito' pi' iri pe tusauro'san esi namai'.
² Kamo apurinin nan pe na'ne' itesanon uya mara to' namato' pe para iyese, apune para isitonpa pe tesi kon pi'. E'tane ru'ku, waku pe pari to' apiyo' pe to' e'to' pe iyese, apune para to' tarawasooi ru'pu wini tepika'tisan pe apurinin nan esi pi', miri awonsi'ki to' esanon esi to' poitoru ton ni'nukanu ton pe. Seri ton ke to' enupa' miri awonsi'ki to' uya iku'to' pe iku'ki.

Purata Inankato'

³ Inu' uya ri enakanin enupan nito' ke enupan yau miripan esi waku uyepuru kon Sises Kurai uya iku'ti' tasa' na'ne' miri awonsi'ki Papa uya tasa' kasa usenupan nito' pi' ewai' tawon pe para, ⁴ esi miri mi pe iye'ku'sa' pe miripan uya i'ri to'ka'naku para ri iyese. E'ne' pe ri e'sei'pi'pai iye'to' uya ikupu miri awonsi'ki isipi' e'nito' main wenai. Miri moron nu'pu pe ikinita, iyikinta, miripan usauroku isi pe ri, iri pe taron kon esi tukai' isenuminka, ⁵ miri awonsi'ki miyari ri e'sei'pi' ni pi' to' esi iri ke isenuminkato' ima'tasa' kon pokon pe, irapumasa' kon ni'nairon pi' miri awonsi'ki purata epoto' iwini pe Papa uya tasa' kasa e'ni tukai' tausenuminkasan.

⁶ E'tane Papa apuri pi' e'nito' pori' pe esii'ma itesa' pe e'nito' pi' esi eke pe ri eposa' pe. ⁷ Apune para i'ri ne'sa' para ri iyese non pona, miripan i'ri ari para ri iyese iyapai. ⁸ E'tane ti'kiyari ke miri awonsi'ki tupon ke e'ni pi', pori' pe ri ipi' e'nito'

pe iyese. ⁹ Ka'pon amũ' ipurataa'ike' pe e'paino kon ena i'tup'i'nito' miri awonsi'ki mare ya' miri awonsi'ki tu'kan ni iri ton miri awonsi'ki isi ton i'se e'nito' ya' ka'pon ennasikanin ekota'man nito' miri awonsi'ki uma'tan nito' ya'. ¹⁰ Apũne pũra pũrata i'nũnka esi tanporo ri iri ton pũrakon pe. Tũron kon ka'pon amũ' mentai pũrata pi' te'san utisa' apurito' piyapai, miripan kon uya tewan kon i'kwitũ tu'kan ni pokoi ke.

Temu'ti Apiyonti Paarũ Uya

¹¹ E'tane imiri, Papa ese' pokon, tanporo seri ton piyapai ainũnki, ipoken e'nito' pikiri e'ki, Papa uya tasa' pi' e'nito' pikiri, apurito' pikiri, usi'nũnkan nito' pikiri, imoronkato' pikiri miri awonsi'ki i'si'mũn yai e'nito' pikiri e'ki. ¹² Eto'ki apurito' pi' iyetokũ pe. Aka'nero' pe pũra uko'man nito' pi' ata'siki iki'masa' na'ne' ya' wakũ pe kuru mekamataine' tu'kan kon ennin nan koro'tau. ¹³ Papa enu yau, uko'man nito' tũnin tanporon ena' ri, miri awonsi'ki Kũrai Sises, Ponsiyas Paire' rau tũusekama a'tai wakũ pe isekama'pũ, ayapiyonti uya ¹⁴ seri apiyontin nito' kupũ pa ipara'paai pũra miri awonsi'ki ipokonomato' ipikiri pũra uyepuru kon Sises Kũrai usenpoika pũ'kũ pona ri. ¹⁵ Kũri ri kũri ri tũweyu a'tai ri Papa nũne'ton— Papa, wakũ miri awonsi'ki tikin nan niken esa' wannĩ, kin amũ' kin miri awonsi'ki itepuru ton epuru, ¹⁶ kũri ri riken teri'sen pen miri awonsi'ki eporo pokena' pen ni a'kwa yau tũuko'mansen, inũ' ri nene'pũ pen ni miri pe pũra nenenu pen ni. Kũri ri iwano' pe inamato' miri awonsi'ki imeruntirũ nesii, tiwirĩ ri. Amen.

17 Kamo iparataa'ike' pe te'san seri pe na'ne' non po apiyontiki mi pe te'ku'se para miri pe para te'ku'to' kon taru to' uya namai' tparataai kon pi', apune para tiwiri ri moro te'sen pe para ri iyesi; e'tane Papa pi' ru'ku nin te'ku'to' kon tato' pe to' uya, tanporon ke ri eke pe ri repanin pori' pe e'nito' pe. 18 Waku ku'to' pe to' uya to' apiyonti', waku to' nakupunu yau eke pe to' uya iku'to' pe, miri awonsi'ki amure'mara to' e'to' pe isekapai te'sen ye' pe. 19 Seri kasa to' esi a'tai timamin kon amuranaku to' uya miri, merunti pe te'sen iyapon pe naye'ai'ne' pata iwano' pe, to' uta'sito' pe uko'man nito' pi' i'nairon kuru si uko'man nito'.

20 Temu'ti, iyena' inonkasa' ene pa erasu pe e'ki. Papa uya tasa' pen ni pi' usauro'nito' miri awonsi'ki i'tunin pe e'nito' pi' e'sei'pi'nito' piyapai tera'tii' e'ki, 21 taron kon uya ekamasa' na'ne' miripan kon utisa' apurito' piyapai.

Tiwi waku nonkasa' nesii ipiyau'nokon.

**Wakɛ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f